

***Bose® Home Theater Speakers***

Bedienungsanleitung

## ***Declaration of Conformity***



We, the offerer,

**Bose Corporation, The Mountain  
Framingham, MA 01701-9168 USA**

acknowledge our sole responsibility, that the product,

Kind of equipment: **Loudspeakers**

Type designation: **VCS-10<sup>®</sup>, VCS-30<sup>®</sup> II**

in accordance with EMC directive 89/336/EC and article 10(1) of the Directive, is in compliance with the following norm(s) or document(s):

Technical regulations: **EN 50081-1, EN 50082-1**

Accredited by Bose Corporation

1 May 2001

A handwritten signature in black ink, enclosed within an oval-shaped line. The signature appears to read 'Nic Merks'.

Bose Products B.V.  
Nijverheidstraat 8,  
1135 GE Edam,  
The Netherlands

Nic Merks,  
Vice President, Bose Europe  
Manufacturer's authorized  
EU representative

## Sie finden ...

Aufstellung	4
Bevor Sie beginnen	4
Auspacken des Kartons	4
Aufstellen des Center Speakers	6
Aufstellen Ihrer Surround Speaker	7
Anschließen der Lautsprecher	8
Wählen Sie das Lautsprecherkabel	8
Korrektes Anschließen des Kabels	8
Anschlüsse vornehmen	9
Prüfen der Anschlüsse	10
Anleitung zur Wandmontage Ihrer Lautsprecher	11
Einstellen Ihrer Surround Sound-Einstellungen	12
Damit ein realistischer Heimkino-Sound erzeugt wird	12
Korrektes Einstellen Ihres Pro Logic Receivers	12
Gebrauch des Testtons	12
Einstellen der Hoch- und Tieftöne	12
Einstellen Ihres Dolby Digital Receivers	13
Tonunterbrechung	13
Produktinformationen	14
Fehlersuche	14
Kundendienst	14
Reinigen der Lautsprecher	15
Garantie	15
Technische Daten	15

## Wichtige Informationen

Die Seriennummern befinden sich auf der Rückseite der Lautsprecher.

Seriennummer des Center Speakers: \_\_\_\_\_

Seriennummern der Surround Speaker: \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_

Händler: \_\_\_\_\_

Rufnummer des Händlers: \_\_\_\_\_ Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Wir empfehlen Ihnen, Ihren Kaufbeleg zusammen mit diesem Benutzerhandbuch aufzubewahren.

*©2003 Bose Corporation. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung weder ganz noch teilweise reproduziert, verändert, vertrieben oder in anderer Weise verwendet werden.*

*Dolby ist ein Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

### **Bevor Sie beginnen**

Vielen Dank für die Wahl der Bose®-Heimkino-Lautsprecher. Sowohl der VCS-10® Center Speaker als auch das VCS-30® Serie II Center/Surround Speaker-System wurden spezifisch für die Tonwiedergabe von Videotonspuren entwickelt. Sie sind so ausgelegt, dass sie die Eigenschaften von A/V (Audio for Video) Surround Sound Receivern oder -Verstärkern mit fünf verstärkten Lautsprecherausgängen bestens unterstützen.

Beide Lautsprechersysteme enthalten einen Center Speaker. Dieser ist magnetisch abgeschirmt, so dass Sie ihn direkt auf, über oder unter Ihrem Bildschirm aufstellen können, ohne eine Bildschirmverfärbung zu verursachen. Er liefert eine klare und scharfe Tonwiedergabe im mittleren Kanal.

Zusätzlich zum Center Speaker enthält das VCS-30 System zwei nicht abgeschirmte Surround Speaker. Sie sind zur Aufstellung im hinteren Bereich des Raumes vorgesehen. Mit den verbesserten Haltern (im Lieferumfang eingeschlossen) können Sie die Surround Speaker einfach an der Wand anbringen.

Bitte lesen und befolgen Sie diese Bedienungsanleitung. Sie soll Ihnen dabei helfen, Ihre neuen Heimkino-Lautsprecher so aufzustellen und einzusetzen, dass sie Ihnen vollen Hör- und Sehgenuss vermitteln.

### **Auspacken des Kartons**

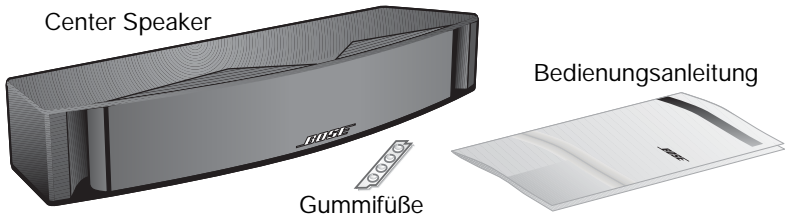
Packen Sie den Karton sorgfältig aus, und bewahren Sie das Verpackungsmaterial für eine eventuelle spätere Verwendung auf. Prüfen Sie den Inhalt (Abbildung 1A oder B).

Sollte einer der Lautsprecher beschädigt sein, schließen Sie sie nicht an. Packen Sie in diesem Fall alle Teile wieder in den Originalkarton, und verständigen Sie unverzüglich Bose oder Ihren Bose Vertragshändler.

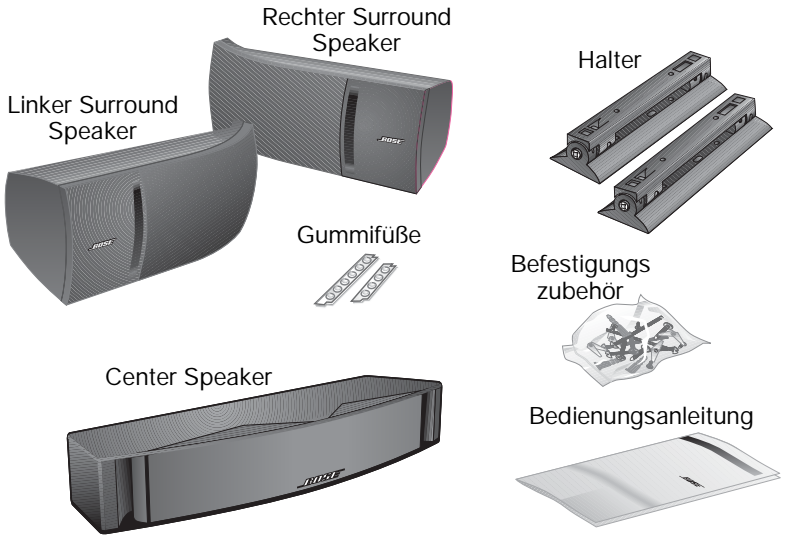
♪ **Hinweis:** Wir empfehlen, dass Sie sich nun die Seriennummern notieren, die Sie auf der Rückseite der Lautsprecher finden. Tragen Sie sie in der Garantiekarte und auf Seite 3 dieser Bedienungsanleitung ein.

## Abbildung 1

A. Inhalt des VCS-10®-Lautsprecherkartons:



B. Inhalt des VCS-30® Serie II-Systemkartons:



## Aufstellen des Center Speakers

Der Center Speaker übernimmt die Wiedergabe des Center-Kanals des Surround Sounds und nimmt dabei wenig Platz in Anspruch. Durch sein schmales, platzsparendes Design kann er unmittelbar auf, über oder unter Ihrem Fernsehgerät platziert werden (Abbildung 2). Die GummifüÙe verhindern das Verrutschen des Lautsprechers, und die magnetische Abschirmung verhindert, dass sich der Bildschirm verfärbt.

**⚠ ACHTUNG!** Der VCS-10®-Lautsprecher ist nicht zur vertikalen Aufstellung oder zur Wandanbringung vorgesehen. AuÙerdem sollten keine Gegenstände auf den Lautsprecher gestellt werden; das könnte u.a. die Leistung beeinträchtigen. Bitte achten Sie darauf, dass kein Wasser bzw. andere Rückstände von Pflanzen oder sonstige Gegenstände, die sich auf einem darüberliegenden Regal befinden, auf den Lautsprecher fallen.

**⚠ ACHTUNG!** Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf, wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (auch Verstärkern), die Wärme erzeugen.

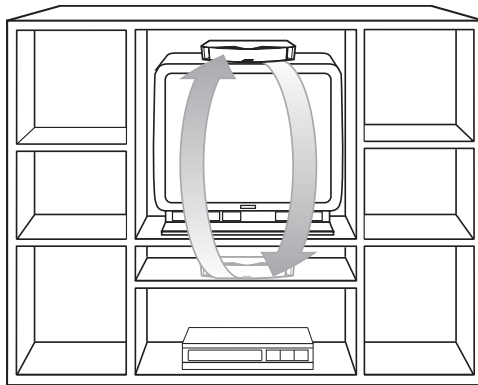
Zum vollen Hörgenuss beachten Sie bitte die folgenden Richtlinien:

- Stellen Sie den Lautsprecher auf das Fernsehgerät oder in dessen unmittelbare Nähe, und richten Sie ihn nach der Bildschirmmitte aus.
- Vergewissern Sie sich, dass er auf einer ebenen Fläche steht.
- Wenn nötig, befestigen Sie zusätzliche GummifüÙe weiter zur Mitte hin, damit der Lautsprecher sicher steht (Abbildung 3).

**⚠ ACHTUNG!** Bitte achten Sie darauf, dass der Center Speaker sicher aufgestellt ist und nicht über die Kanten seiner Aufstellfläche hinausragt. Wenn nötig, zusätzliche GummifüÙe anbringen, damit der Lautsprecher nicht kippt oder von einem Fernsehgerät, im Falle einer nicht ganz waagerechten Oberfläche, hinunterfällt.

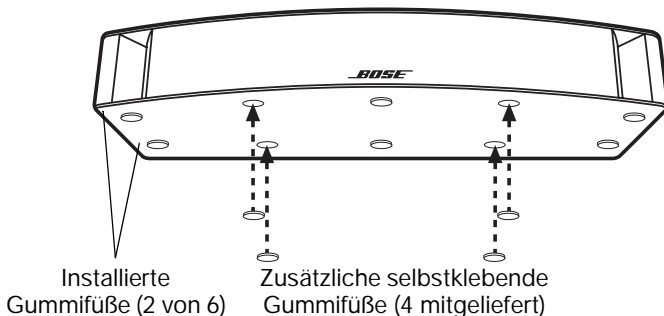
### Abbildung 2

Weitere Möglichkeiten zur Aufstellung des Center Speakers



### Abbildung 3

Hinzufügen zusätzlicher selbstklebender GummifüÙe auf der Unterseite des Center Speakers

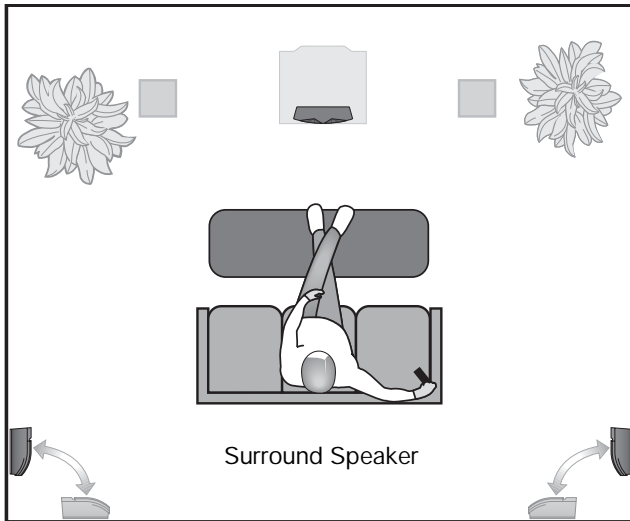


## Aufstellen Ihrer Surround Speaker

Die Surround Speaker des VCS-30® Serie II-Lautsprechersystems liefern Surround Sound-Effekte von der Rückseite Ihres Raumes (Abbildung 4).

### Abbildung 4

Alternative Anordnung der Surround Speaker



Mit den mitgelieferten Haltern können Sie diese Lautsprecher an der Wand befestigen. Wenn Sie diese Halter verwenden möchten, richten Sie sich bitte nach den im Anhang befindlichen Anweisungen zur Anbringung der Halter. Schließen Sie die Lautsprecher erst an, nachdem Sie diese Anweisungen gelesen haben.

Falls gewünscht, können Sie die Lautsprecher auch horizontal oder vertikal auf ein Regal oder einen Tisch stellen.

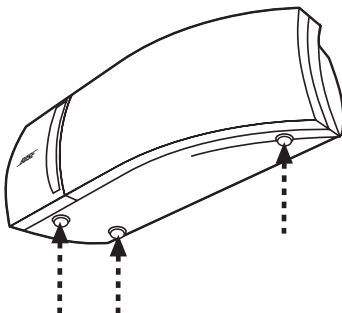
**⚠ ACHTUNG!** Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf, wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (auch Verstärkern), die Wärme erzeugen.

Für genauen Surround Sound:

- Stellen Sie die Lautsprecher hinter dem allgemeinen Betrachtungsbereich auf, entweder an die Rückwand oder an die Seitenwände des Raums.
- Platzieren Sie beide Lautsprecher in gleicher Höhe.
- Stellen Sie beide Lautsprecher möglichst weit voneinander entfernt auf.
- Falls Sie die Halter verwenden, lassen Sie zwischen den Haltern und der Wand genügend Platz zum Anziehen der Halteschrauben.

### Abbildung 5

Anbringen selbstklebender GummifüÙe auf der Unterseite eines Surround Speakers



## Anschließen der Lautsprecher

- ⚠ ACHTUNG!** Schalten Sie Ihren Receiver oder Verstärker aus, und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen. So vermeiden Sie Schäden am System.
- ⚠ ACHTUNG!** Um Schäden an Ihren Komponenten zu vermeiden, verwenden Sie niemals gebrochene oder ausgefranste Kabel.
- 🎵 Hinweis:** Bevor Sie die Lautsprecherkabel durch eine Wand führen oder unter dem Fußboden verlegen, sollten Sie sich über die örtlichen Bau- und Sicherheitsvorschriften informieren. Wir schlagen vor, dass Sie sich mit einem Elektriker in Verbindung setzen.

Wenn der Center-Kanal Ihres Receivers nicht verstärkt ist, müssen Sie einen Verstärker an Ihren Receiver anschließen. Verbinden Sie den RCA-Ausgang des Center-Kanals Ihres Receivers mit dem RCA-Eingang des Verstärkers. Der Lautsprecher wird dann direkt an den Verstärker statt an den Receiver angeschlossen.

### Wählen Sie das Lautsprecherkabel

Achten Sie darauf, dass Sie die richtige Dicke für die Lautsprecherkabel verwenden. Zweileiter-Litzen mit einem Querschnitt von ca. 0,75 mm<sup>2</sup> (in Elektro-, Rundfunk- und Eisenwarenläden erhältlich) eignen sich für die meisten Anwendungen. Falls Ihre Lautsprecher über 9 m vom Receiver oder Verstärker entfernt stehen, schlagen Sie Einzelheiten in der nachstehenden Tabelle nach oder wenden sich an Ihren Bose Vertragshändler.

Querschnitt*	Länge*
0,75 mm <sup>2</sup>	maximal 9 m
1,5 mm <sup>2</sup>	maximal 14 m
2,0 mm <sup>2</sup>	maximal 21 m

\* Basierend auf einer maximalen Frequenzgangabweichung von  $\pm 0,5\text{dB}$ .

An den Enden der Lautsprecherkabel entfernen Sie ca. 1/2 mm Isolierung von jeder Ader. Verdrillen Sie die blanken Aderenden, so dass keine losen Drähte die Klemmen berühren.

### Korrektes Anschließen des Kabels

Das Lautsprecherkabel besteht aus zwei isolierten Adern. Die Isolierung auf einer Ader ist entweder gestreift, ausgekragt oder gerippt. Die markierte Ader ist immer Plus (+). Die unmarkierte Ader ist immer Minus (-). Diese Adern entsprechen der roten (+) und der schwarzen (-) Klemme auf der Rückseite des Lautsprechers und Receivers oder Verstärkers.

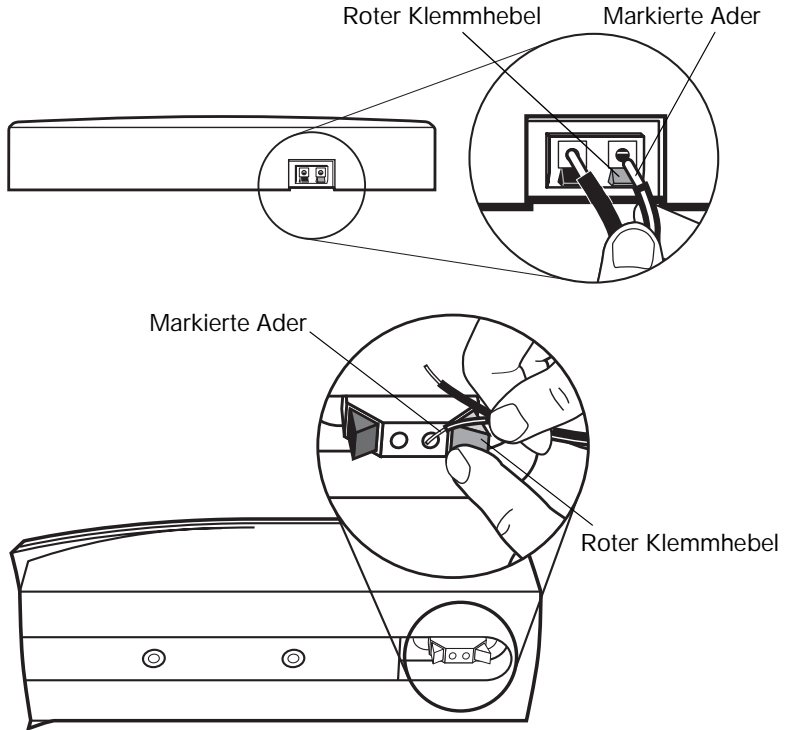
- 🎵 Hinweis:** Manchmal ist die Markierung an den Adern schwer zu erkennen. Prüfen Sie daher beide Adern sorgfältig.

## Anschlüsse vornehmen

Drücken Sie den Klemmhebel an der Anschlussstelle des Lautsprechers, und führen Sie den entsprechenden Draht ein (Abbildung 6).

### Abbildung 6

Anschluss des Center Speakers und der Surround Speakers an die Klemmen



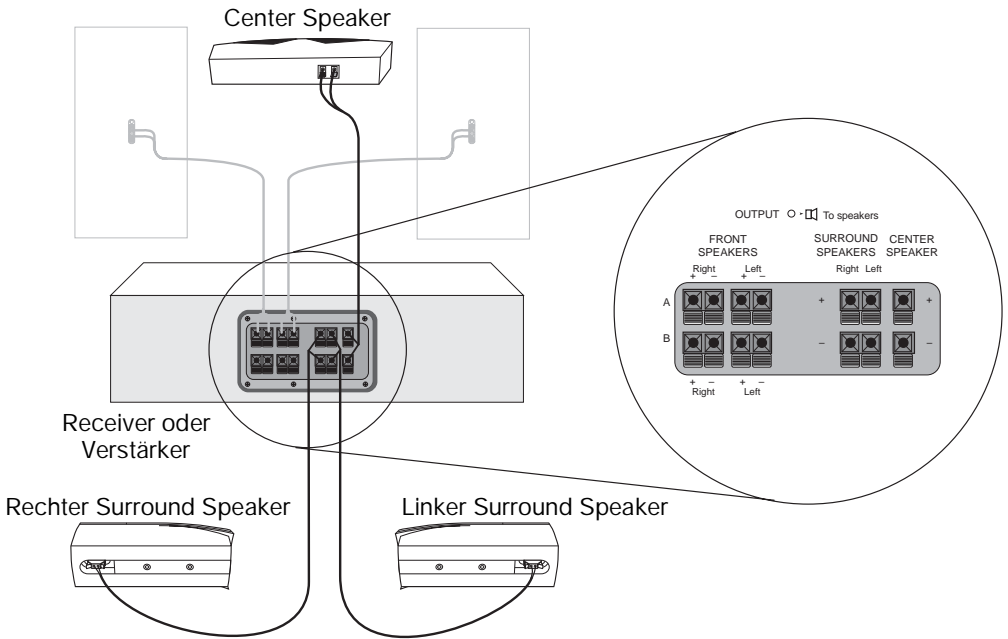
1. Schließen Sie ein Ende des Lautsprecherkabels am Lautsprecher an.
  - A. Verbinden Sie die markierte Ader mit der roten Klemme (+).
  - B. Verbinden Sie die unmarkierte Ader mit der schwarzen Klemme (-).
2. Schließen Sie das andere Ende des Kabels am Receiver an (Abbildung 7).
  - A. Verbinden Sie die markierte Ader mit der roten Klemme (+).
  - B. Verbinden Sie die unmarkierte Ader mit der schwarzen Klemme (-).
    - Der Center Speaker wird an die CENTER SPEAKER-Ausgänge am Receiver angeschlossen. Manche Surround Sound Receiver haben zwei Ausgangsgruppen für den Center Speaker. Verwenden Sie eine der beiden.
    - Der linke Surround Speaker wird mit den LEFT SURROUND SPEAKER-Ausgängen verbunden.
    - Der rechte Surround Speaker wird mit den RIGHT SURROUND SPEAKER-Ausgängen verbunden.

## Prüfen der Anschlüsse

Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse richtig vorgenommen wurden (+ an + und – an –) und dass sich keine losen Drähte berühren. Dies könnte Kurzschlüsse verursachen und die elektrischen Komponenten beschädigen. Bevor Sie den Receiver am Netz anschließen und einschalten, prüfen Sie, ob alle Verbindungen fest sitzen.

### Abbildung 7

Anschluss der Lautsprecher

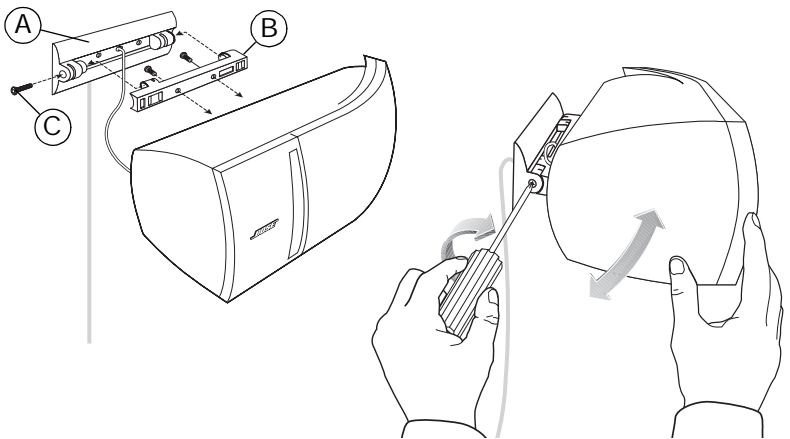


## Anleitung zur Wandmontage Ihrer Lautsprecher

- ⚠ **ACHTUNG!** Montieren Sie die Halter nicht an Wänden, die zu schwach sind oder in denen Strom- und Wasserleitungen oder ähnliches verlegt sind. Wenn Sie Bedenken haben, ziehen Sie einen qualifizierten Fachmann zu Rate.
- ⚠ **ACHTUNG!** Es dürfen keine Gegenstände an den Stützen oder Lautsprechern aufgehängt werden. Die Stützen sind ausschließlich dazu konstruiert, das Gewicht der Lautsprecher zu tragen.
- 🎵 **Hinweis:** Hinweise zu den Befestigungsmaterialien und eine Bohrschablone finden Sie auf den hinteren Seiten dieser Bedienungsanleitung.
- 🎵 **Hinweis:** Bei senkrechter Haltermontage befestigen Sie das Teil A so, dass die Schraubenbohrung C nach unten weist. Ziehen Sie alle Schrauben unbedingt fest an.
- 🎵 **Hinweis:** Damit der Stereo Everywhere® (Stereo an jedem Ort) seine volle Leistung entfalten kann, ist unbedingt eine horizontale Befestigung erforderlich.
  1. Halten Sie die Bohrschablone an der gewünschten Stelle gegen die Wand, und markieren Sie die Lage der Dübellöcher. Falls Sie die Lautsprecherkabel durch die Wand führen möchten, müssen Sie auch das Loch für die Kabel anzeichnen.
  2. Bohren Sie Löcher mit einem ausreichenden Durchmesser für die Montagedübel.
  3. Befestigen Sie das Teil A an der Wand und das Teil B auf der Rückseite des Lautsprechers (Abbildung 8).
  4. Befestigen Sie den Lautsprecher mit dem Halterteil B am Halterteil A, indem Sie die Schraube C festziehen. Sie können den Winkel des Lautsprechers verändern, indem Sie die Schraube C etwas lösen, den Lautsprecher dann nach oben oder unten bewegen und abschließend die Schraube C wieder festziehen.

**Abbildung 8**

Befestigen der Lautsprecherhalter



### **Damit ein realistischer Heimkino-Sound erzeugt wird**

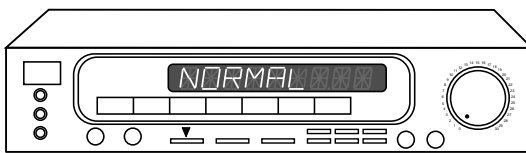
Jeder Lautsprecher gibt lediglich den Sound wieder, den er vom Surround Sound Receiver erhält. Während eines Surround Sound-Programms sind die vorderen und mittleren Lautsprecher fast ununterbrochen zu hören, während die Surround Speaker u. U. gelegentlich stumm sind.

### **Korrektes Einstellen Ihres Pro Logic Receivers**

Bei Gebrauch von Videoanwendungen vergewissern Sie sich bitte, dass die SURROUND SOUND Center-Betriebsart Ihres Receivers auf NORMAL gestellt ist (Abbildung 9). Sie können die Taste mit der Bezeichnung "Loudness" drücken (auf manchen Receivern auch "Bass Boost" oder "Super Bass" genannt), um festzustellen, ob Sie diese Tonwiedergabe vorziehen.

#### **Abbildung 9**

Ein Receiver, der auf NORMAL Surround Sound eingestellt ist



Mit dem Testton auf Ihrem Receiver können Sie die Anschlüsse weiterhin prüfen und die Lautstärke der Lautsprecher einstellen.

#### **Gebrauch des Testtons**

1. Stellen Sie die Testtontaste der Receiver-Fernbedienung auf (ON) ein.
2. Hören Sie sich den Ton an, und vergewissern Sie sich, dass jeder Lautsprecher den Ton wiedergibt, während sich der Ton von einem Lautsprecher zum anderen fortbewegt. Von beiden SURROUND Speakern sollte zur selben Zeit ein Ton hervorgehen.
3. Stellen Sie die Lautstärke des CENTER- und der SURROUND Speakers so ein, dass alle Lautsprecher dort, wo Sie meistens hören, gleich laut klingen.

Diese Verfahren hängen von der Marke und vom Modell des verwendeten Receivers ab und sind daher unterschiedlich. Lesen Sie in der Gebrauchsanleitung Ihres Receivers nach, wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich des Testtons benötigen.

#### **Einstellen der Hoch- und Tieftöne**

Polstermöbel, Auslegeteppiche oder dicke Vorhänge können Hochtöne dämpfen, wodurch der Bass bei Ihrem Lautsprechersystem hervortritt. Bei Fußböden ohne Teppiche, kahlen Wänden sowie Möbeln mit harter Oberfläche klingt Ihre Lautsprecheranlage möglicherweise zu schrill. Nachdem Sie sich Ihre Lautsprecher angehört haben, ist es u. U. erforderlich, die Tief- und Hochtöne neu einzustellen. Tun Sie dies mit der Tief- und Hochtonaussteuerung Ihres Receivers.

## Einstellen Ihres Dolby Digital Receivers

Ihre VCS-10®- oder VCS-30® Serie II-Lautsprecher sind mit dem Ausgang von Dolby Digital Receivern kompatibel. Achten Sie bitte darauf, dass der Kanalausgang des Dolby Digital-Bildschirmmenüs sowohl für den Center Speaker als auch für die Surround Speakers auf SMALL gestellt ist.

<b>Receiver-Kanalausgang</b>	<b>Korrekte Einstellung</b>
Center Speaker	SMALL
Linker und rechter Surround Speaker (VCS-30 Serie II-Surround Speaker)	SMALL


Lesen Sie zur Überprüfung der Anschlüsse und Einstellung der Lautsprecherlautstärke mit Hilfe des Receiver-Testtons in der Gebrauchsanleitung Ihres Receivers nach.

## Tonunterbrechung

Der VCS-10 Center Speaker und das VCS-30 Serie II Center/Surround Speaker-System haben eine neuartige automatische Elektronikschaltung zum Schutz gegen eine Überlastung und damit verbundene Schäden am Lautsprecher.

Sobald eine Überlastung festgestellt wird, stellt die Elektronikschaltung den Lautsprecher vorübergehend aus und stellt ihn einen Bruchteil einer Sekunde später wieder ein, bis die Überlastung vorüber ist. Während der Zeit der Überlastung wird die Wiedergabe von Zeit zu Zeit unterbrochen.

Wenn Sie diese Unterbrechung wahrnehmen, stellen Sie bitte den Lautsprecher leiser, um die Überlastung zu vermindern. Sobald die Lautstärke auf eine akzeptable Höhe eingestellt ist, können Sie hören, wie der Lautsprecher zur normalen Wiedergabe zurückkehrt.

-  **Hinweis:** Das hier beschriebene Problem der Überlastung tritt nur dann auf, wenn der Receiver überbeansprucht wird und ein verzerrtes Signal sendet oder wenn der Center Speaker von einem Verstärker betrieben wird, dessen Nennleistung weit über dem im Abschnitt „Kompatibilität“ auf Seite 15 angegebenen Höchstwert von 100 Watt pro Kanal liegt.

## Fehlersuche

<b>Problem</b>	<b>Lösung</b>
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie die Lautstärkeregelung.</li><li>• Vergewissern Sie sich, dass der Receiver (oder Verstärker) am Netz angeschlossen und eingeschaltet ist.</li><li>• Prüfen Sie alle Anschlüsse (siehe Seite 10).</li><li>• Prüfen Sie, ob der Receiver nicht auf MUTE geschaltet ist.</li><li>• Vergewissern Sie sich, dass keine Kopfhörer am Receiver angeschlossen sind.</li></ul>
Center Speaker oder Surround Speaker funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vergewissern Sie sich, dass Ihr Receiver verstärkte Center- und Surround-Kanäle hat.</li><li>• Vergewissern Sie sich, dass Ihr Receiver richtig eingestellt ist (siehe Seite 12 und Seite 13).</li><li>• Prüfen Sie Ihr Audiomaterial, um sicherzugehen, dass es für Surround Sound kodiert ist.</li><li>• Prüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse (siehe Seite 10).</li><li>• Wenn es sich bei Ihrem Surround Sound Receiver um einen Pro Logic Receiver handelt, vergewissern Sie sich, dass der Receiver mit einem RCA-Stereokabel an einer Stereo-Soundquelle (TV, VCR, Laserdisc oder DSS-Spieler) angeschlossen ist.</li><li>• Wenn der Receiver direkt an einem Stereo-Fernsehgerät angeschlossen ist, vergewissern Sie sich, dass alle anderen Programmquellen (VCR, Laserdisc oder DSS-Spieler) ebenfalls über ein RCA-Stereokabel am Fernsehgerät angeschlossen sind.</li><li>• Wenn es sich bei Ihrem Surround Sound Receiver um einen Dolby Digital Receiver handelt, vergewissern Sie sich, dass die Soundquelle (DSS, Laserdisc oder DVD-Spieler) direkt an Ihrem Receiver angeschlossen ist, wie in der Betriebsanleitung für Ihren Receiver beschrieben.</li></ul>
Center Speaker schaltet sich vorübergehend selbsttätig aus	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Lautstärke verringern, bis die Tonwiedergabe des Lautsprechers wieder normal ist. Es ist möglich, dass sich die Elektronikschaltung zum Schutz gegen eine Überlastung eingeschaltet hat.</li><li>• Prüfen Sie die Nennleistung Ihres Receivers (siehe "Kompatibilität" auf Seite 15.)</li><li>• Vergewissern Sie sich, dass Ihr Receiver auf die Surround Sound-Betriebsart NORMAL gestellt ist.</li></ul>
Sound ist verzerrt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vergewissern Sie sich, dass kein Lautsprecherkabel beschädigt ist.</li><li>• Reduzieren Sie den Ausgangspegel Ihres Fernsehgerätes oder anderer Komponenten, die am Receiver angeschlossen sind.</li></ul>

## Kundendienst

Wenn Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen möchten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Bose®-Vertragshändler in Verbindung. Sie können aber auch direkt mit Bose Kontakt aufnehmen.

## Reinigen der Lautsprecher

**⚠ ACHTUNG!** Sollten Flüssigkeiten in den Lautsprecher geraten sein, lösen Sie bitte das Kabel zum Receiver, und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Schließen Sie dann den Lautsprecher wieder an, und hören Sie ihn sich an. Wenn der Lautsprecher nicht ordnungsgemäß funktioniert, lösen Sie das Kabel erneut, und setzen Sie sich mit dem Kundendienst von Bose® in Verbindung.

Reinigen Sie die Außenseite Ihrer VCS-10®- oder VCS-30® Serie II-Lautsprecher nur mit einem angefeuchteten Tuch. Wenn nötig, benutzen Sie ein mildes Reinigungsmittel, beispielsweise Spülmittel, und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Lautsprechergitter oder Lüftungsschlitze eindringt. Weitere Pflegemaßnahmen sind nicht erforderlich.

## Garantie

Für die VCS-10- und VCS-30 Serie II-Lautsprecher von Bose® gilt eine auf fünf Jahre befristete, übertragbare, beschränkte Garantie. Einzelheiten zur Garantie finden Sie auf der Garantiekarte, die Ihren Lautsprechern beiliegt. Füllen Sie bitte den Informationsteil der Karte aus, und schicken Sie ihn an Bose.

## Technische Daten

### Eigenschaften

Lautsprechergehäuse mit Schallöffnung

Alle Lautsprecher magnetisch abgeschirmt

Alle Lautsprecher mit automatischem, elektronischem Überlastungsschutz

Syncom® Computer-Qualitätskontrolle der Center und Surround Speaker

### Driver je Lautsprecher

Center Speaker: Vier 6,3-cm-Twiddler™-Driver

Surround Speaker: Zwei 6,3-cm-Twiddler™-Driver

### Kompatibilität

Center Speaker: Mit Verstärkern oder Receivern mit Center-Kanal-Nennleistungen von 10 bis 100 Watt pro Kanal kompatibel; 4 bis 8 Ohms Nennwiderstand

Surround Speaker: Mit Verstärkern oder Receivern mit Surround-Kanal-Nennleistungen von 10 bis 100 Watt pro Kanal kompatibel; 4 bis 8 Ohms Nennwiderstand

### Gehäuse

Polymer-Formteil mit abgestimmter Schallöffnung

### Abmessungen/Gewicht

Center Speaker: (HxBxT) 8,2 cm x 54,6 cm x 15,2 cm; 2,7 kg

Jeder Surround Speaker: (HxBxT) 14,6 cm x 28,0 cm x 16,5 cm; 1,49 kg

VCS-10 Center Speaker, im Karton verpackt: 3,6 kg

VCS-30 Serie II Center/Surround Speaker-System, im Karton verpackt: 9,1 kg



***BOSE***<sup>®</sup>  
***Better sound through research***<sup>®</sup>

©2004 Bose Corporation  
The Mountain, Framingham, MA 01701-9168 USA  
257530-DEUvo AM Rev.00